

Exo

Chapter 40

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לְאמֹר׃ מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיִּדְבֹר 1
pangandikanipun Musa dhateng-' Yéhuwah Lan-ngandika
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa, mangkene:

בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בָּאֶחָד־לַחֹדֶשׁ תָּקִים אֶת־ 2
' padosna sasi-punika ing-tanggal-satunggal sapisan-punika sasi Ing-dinten
[H0853](#) [H2320](#) [H0259](#) [H7223](#) [H2320](#) [H3117](#)
מִשְׁכַּן מוֹעֵד׃ אֶהְלֵךְ מִשְׁכַּן־פָּאן־סוּצִי
pepanggihan tarub papan-suci
[H4150](#) [H0168](#) [H4908](#)

"Ing sasi kapisan tanggal sapisan sira ngadegna Tarub Suci, yaiku Tarub Pasewakan.

וְשֵׁם הַחֹדֶשׁ הַהוּא יִשְׁמָת׃ אֶת־אֲרוֹן־הָעֵדוּת וְסִכָּתָהּ עַל־ 3
wonten-ing lan-tutupana paseksen-punika pethi ' wonten-mriku Lan-selehna
[H5715](#) [H0727](#) [H0853](#) [H8033](#)
הָאֲרוֹן הַפָּרֻקִים׃ אֶת־רֵרֵגְגָן־פּוּנִיקָה
renggan-punika ' pethi-punika
[H6532](#) [H0854](#) [H0727](#)

Pethine angger-angger banjur sira prenahna ana ing kono, sarta sira aling-alingana geber.

וַיְהִי־בְּהַבֵּאתִי אֶת־הַמִּזְבֵּחַ הַשְּׁלֵחָן וְעַרְכָּתוֹ אֶת־עַרְכּוֹ וְהַבְּאֵת־לְמַשְׁכַּן׃ 4
' lan-bekta-mlebet tataanipun ' lan-tatana meja-punika ' Lan-bekta-mlebet
[H0853](#) [H0935](#) [H6187](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0935](#)
וְהַמְנֹרָה וְהַעֲלִיף אֶת־דָּמָרִיפּוֹן׃ אֶת־לַנְּפָאֵן־פָּאֵן־סוּצִי
damaripun ' lan-pasanga kandèl-punika
[H0853](#) [H5927](#) [H4501](#)

Sawuse mangkono mejane sira lebokna lan sira tatanana pirantine miturut prenahe. Padamarane sira lebokna sarta damar-damare sira pasangana.

וַיְהִי־בְּהַבֵּאתִי אֶת־מִזְבַּח־הַמִּשְׁבַּח הַזֶּהָבִי לְפָנֵי אֲרוֹן־הָעֵדוּת לְמַשְׁכַּן׃ 5
pethi wonten-ngajeng kanggé-dupa emas-punika misbyah ' Lan-selehna
[H0727](#) [H6440](#) [H7004](#) [H2091](#) [H4196](#) [H0853](#) [H5414](#)
הָעֵדוּת הַפָּתַח מִסְדֵּה אֶת־וְשֵׁם־לַנְּפָאֵן־פָּאֵן־סוּצִי
lawang-punika rerenggan ' lan-pasanga paseksen-punika
[H4908](#) [H6607](#) [H4539](#) [H0853](#) [H5715](#)

Misbyahe padupan mas sira prenahna ana ing ngarepe pethi angger-angger, nuli sira pasangana wraning Tarub Suci.

מִשְׁבַּח	פָּתַח	לְפָנָי	הַעֲלָה	מִזְבֵּחַ	אֵת	וְנִתְּחָה	6
papan-suci	lawang	wonten-ngajeng	kurban-obaran-punika	misbyah	'	Lan-selehna	
H4908	H6607	H6440		H4196	H0853	H5414	

מוֹעֵד:	אֶהֱל־
pepanggihan	tarub
H4150	H0168

Misbyahe kurban obaran sira prenahna ana ing sangarepe lawang Tarub Suci yaiku Tarub Pasewakan.

וּבֵין	מוֹעֵד	אֶהֱל־	בֵּין-	הַכִּיָּר	אֵת-	וְנִתְּחָה	7
lan-antawis	pepanggihan	tarub	antawis	jembangan-punika	'	Lan-selehna	
H0996	H4150	H0168	H0996	H3595	H0853	H5414	

מַיִם:	שֵׁם	וְנִתְּחָה	הַמִּזְבֵּחַ
toya	wonten-mriku	lan-isiana	misbyah-punika
H4325	H8033	H5414	H4196

Wadhahe banyu sira prenahna ana ing antarane Tarub Pasewakan lan misbyah iku, banjur sira isenana banyu.

שָׁעַר	מִסָּדָה	אֵת-	וְנִתְּחָה	סְבִיב	הַחֲצֵר	אֵת-	וְשִׁמְתָהּ	8
gapura	rerenggan	'	lan-pasanga	mubeng	plataran-punika	'	Lan-pasanga	
H8179	H4539	H0853	H5414	H5439		H0853		

הַחֲצֵר:
plataran-punika

Sawuse mangkono sira gawea platarane mubeng, lan wranane kapasanga ana ing gapurane plataran.

וְאֵת-	הַמִּשְׁכָּן	אֵת-	וּמְשַׁחְתָּהּ	הַמְּשַׁחָה	שָׁמֹן	אֵת-	וְלִקְחָתָהּ	9
lan-'	papan-suci-punika	'	lan-jebadana	jebadan-punika	lenga	'	Lan-pendeta	
H0853	H4908	H0853	H4886		H8081	H0853	H3947	

כָּל-	וְאֵת-	אֹתוֹ	וּקְדַשְׁתָּהּ	בּוֹ	אֲשֶׁר-	כָּל-
sadaya	lan-'	piyambakipun	lan-sucekna	wonten-ing-piyambakipun	ingkang	sadaya
H3605	H0853	H0853	H6942			H3605

קֹדֶשׁ:	וְהָיָה	כִּלְיוֹ
suci	lan-dados	pirantinipun
H6944	H1961	H3627

Nuli sira njupuka lenga jebad, Tarub Suci dalah saisine padha sira jebadana; mangkono anggonira nucekake iku dalah sapirantine, satemah padha dadia sengkeran.

וּקְדַשְׁתָּהּ	כִּלְיוֹ	כָּל-	וְאֵת-	הַעֲלָה	מִזְבֵּחַ	אֵת-	וּמְשַׁחְתָּהּ	10
lan-sucekna	pirantinipun	sadaya	lan-'	kurban-obaran-punika	misbyah	'	Lan-jebadana	
H6942	H3627	H3605	H0853		H4196	H0853	H4886	

קְדָשִׁים:	קֹדֶשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	וְהָיָה	הַמִּזְבֵּחַ	אֵת-
paling-suci	suci	misbyah-punika	lan-dados	misbyah-punika	'
H6944	H6944	H4196	H1961	H4196	H0853

Misbyah kurban obaran iku iya sira jebadana dalah sapirantine kabeh, mangkono anggonira nucekake misbyah iku, temah iku dadi sengkeran kang pinunjul.

אֹתוֹ:	וּקְדַשְׁתָּהּ	כִּנּוֹ	וְאֵת-	הַכִּיָּר	אֵת-	וּמְשַׁחְתָּהּ	11
piyambakipun	lan-sucekna	sikilipun	lan-'	jembangan-punika	'	Lan-jebadana	
H0853	H6942	H3653	H0853	H3595	H0853	H4886	

Padasan dalah saompake iku sira jebadana, lan mangkono anggonira nucekake iku.

12 מועֵד אֶהָל פֶּתַח אֶל- בְּנוֹי וְאֶת- אֶהָרֹן אֶת- וְהִקְרַבְתָּ
 pepanggihan tarub lawang dhateng-' putra-putranipun lan-' Harun ' Lan-sowan
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H7126](#)

בְּמַיִם: אֲתָם וְרִחַצְתָּ
 nganggo-toya piyambakipun lan-wisuhana
[H4325](#) [H0853](#) [H7364](#)

Harun lan para anak-anake sira ajokna menyang ing lawanging Tarub Pasewakan, padha sira sucekna klawan banyu.

13 אֲתוּ וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת- אֶהָרֹן אֶת- וְהִקְדַּשׁ בְּנֵי אֶת- וּמִשְׁחַתָּ אֲתוּ
 piyambakipun lan-jebadana suci-punika ageman ' Harun ' Lan-agemanana
[H0853](#) [H4886](#) [H6944](#) [H0854](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3847](#)

לִי: וְכִהְנִי אֲתוּ וְקִדְשְׁתָּ
 dhateng-Aku lan-ngimami piyambakipun lan-sucekna
[H3547](#) [H0853](#) [H6942](#)

Harun tumuli sira anggonana sandhangan suci, nuli sira jebadana lan sira sucekna supaya banjur nglakonana pagaweaning imam lumadi marang Ingsun.

14 וְאֶת- בְּנוֹי תִקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּ אֲתָם כְּלָמְבִי: אֶת- אֶהָרֹן אֶת- וְהִקְדַּשׁ בְּנֵי אֶת- וּמִשְׁחַתָּ
 klambi-ngandhap piyambakipun lan-agemanana sowanna putra-putranipun Lan-'
[H3801](#) [H0853](#) [H3847](#) [H7126](#) [H0853](#)

Mangkono uga anak-anake padha sira ajokna lan sira anggonana kemejan,

15 וְכִהְנִי וּמִשְׁחַתָּ אֲתָם כְּאֲשֶׁר מִשְׁחַתָּ אֶת- אֶבְיָהֶם וְכִהְנִי
 lan-ngimami ramanipun ' sampun-jebadan kados piyambakipun Lan-jebadana
[H3547](#) [H0001](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0853](#) [H4886](#)

לִי: וְהִדַּתָּ לְהִיתָ לְכַהֲנָתָּ לְכַהֲנָתָּ לְכַהֲנָתָּ
 kanggé-kaimaman jebaadanipun kanggé-piyambakipun supados lan-dados dhateng-Aku
[H3550](#) [H1961](#) [H1961](#)

לְדִרְתָּם: עוֹלָם
 turun-tumurun langgeng
[H1755](#) [H5769](#)

nuli sira jebadana, kaya anggonira njebadi bapakne, supaya padha nindakna pagaweaning imam lumadi marang Ingsun; lan anggone iki katindakake iku, supaya marga saka jinebadan mau katetepna kaimamane ing salawase turun-tumurun."

16 וַיַּעַשׂ וַיְנַדְּקֵנּוּ מֹשֶׁה כָּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 Yéhuwah dipundhawuhaken ingkang miturut-sadaya Musa Lan-nindakaken
[H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H4872](#)

אֲתוּ: קִין מֵקָטָן
 dipuntindakaken mekaten dhateng-piyambakipun
[H0853](#)

Nabi Musa banjur nglampahi kabeh kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah.

17 וַיְהִי בַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּשָׁנָה הַשְּׁנִיָּה בְּאֶחָד
 ing-tanggal-satunggal sapindho-punika ing-taun sapisan-punika ing-sasi Lan-kelakon
[H0259](#) [H8145](#) [H8141](#) [H7223](#) [H2320](#) [H1961](#)

לְחַדְשׁ הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי: הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
 papan-suci-punika dipundegèkaken sasi-punika
[H4908](#) [H2320](#)

Bareng ing taun kang kapindho sasi kapisan, tanggal sapisan, Tarub Suci kelakon kaadegake.

18

וְיָשֶׁם	אֲדָרְיוֹ	אֶת-	וַיִּתֵּן	הַמִּשְׁכָּן	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיְקַם	
lan-masang	sikilipun	'	lan-masang	papan-suci-punika	'	Musa	Lan-ndegèkaken	
	H0134	H0853	H5414	H4908	H0853	H4872		

עֲמוּדָיו:	אֶת-	וַיְקַם	בְּרִיחָיו	אֶת-	וַיִּתֵּן	קֶרְשָׁיו	אֶת-	
tiang-tiangipun	'	lan-ndegèkaken	palangipun	'	lan-masang	kerangkanipun	'	
H5982	H0853		H1280	H0853	H5414	H7175	H0853	

Nabi Musa ngadegake Tarub Suci iku, ompak-ompake kapasang, blabag-blabage kaetrapake, kendhit-kendhite kapasang sarta cagak-cagake kaadegake.

19

וְיָשֶׁם	הַמִּשְׁכָּן	עַל-	הָאֵהָל	אֶת-	וַיִּפְרֹשׂ	
lan-masang	papan-suci-punika	wonten-inggiling	tarub-punika	'	Lan-mbentangaken	
	H4908		H0168	H0853	H6566	

צָנָה	כְּאֲשֶׁר	מִלְמַעְלָה	עָלָיו	הָאֵהָל	מִכְסָּה	אֶת-
dipundhawuhaken	kados	saking-nginggil	wonten-inggiling	tarub-punika	tutup	'
H6680		H4605		H0168	H4372	H0853

ס	מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה
—	Musa	dhateng-'	Yéhuwah
	H4872	H0853	H3068

Tendhaning payon banjur digelar nutupi Tarub Suci, lan banjur ditumpangi singeb payon kaya kang wus dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

20

וְיָשֶׁם	הָאֵרֶן	אֶל-	הָעֵדֻת	אֶת-	וַיִּתֵּן	וַיִּקַּח	
lan-masang	pethi-punika	wonten-ing	paseksen-punika	'	lan-nglebetaken	Lan-mendhet	
	H0727	H0413	H5715	H0853	H5414	H3947	

הַכִּפְתָּר	אֶת-	וַיִּתֵּן	הָאֵרֶן	עַל-	הַבָּרִים	אֶת-
tutup-pangapuntèn-punika	'	lan-masang	pethi-punika	wonten-ing	teken-punika	'
H3727	H0853	H5414	H0727		H0905	H0853

מִלְמַעְלָה:	הָאֵרֶן	עַל-
saking-nginggil	pethi-punika	wonten-inggiling
H4605	H0727	

Papan angger-anggering Allah banjur dipundhut lan kaselehake ana ing jero pethi, pethine banjur dietrapi pikulan lan ditumpangi tutup pangruwatan.

21

אֶת	וְיָשֶׁם	הַמִּשְׁכָּן	אֶל-	הָאֵרֶן	אֶת-	וַיִּבֵּא	
'	lan-masang	papan-suci-punika	wonten-ing	pethi-punika	'	Lan-mbekta-mlebet	
H0853		H4908	H0413	H0727	H0853	H0935	

כְּאֲשֶׁר	הָעֵדֻת	אֵרֶן	עַל	וַיִּסֹּד	הַמִּסְדָּה	פְּרִיָּת
kados	paseksen-punika	pethi	wonten-ing	lan-mayungi	pepayon-punika	rerenggan
	H5715	H0727			H4539	H6532

ס	מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צָנָה
—	Musa	dhateng-'	Yéhuwah	dipundhawuhaken
	H4872	H0853	H3068	H6680

Pethine tumuli diusung menyang ing Tarub Suci, sarta klambune panutup dipasang kagawe ngaling-alingi pethine angger-angger, kaya kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

22 וַיִּתֵּן אֶת-הַשְּׁלֶחַן בְּאֶהָל מוֹעֵד עַל-יָרֵךְ
 Lan-masang ' meja-punika wonten-ing-tarub pepanggihan wonten-ing sisih
[H5414](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3409](#)

הַמִּשְׁכָּן צִפְנָה מְחוּץ לַפְּרֻכָּת: מוֹחֵץ לְרֵעִים
 papan-suci-punika ler wonten-njawi rerenggan-punika
[H4908](#) [H6828](#) [H2351](#) [H6532](#)

Mejane banjur kadokok ana ing jero Tarub Pasewakan, kaprenahake ing jero Tarub Suci sisih lor ing sajabane klambu,

23 וַיַּעֲרֹךְ לָנוּחַ עָרֹךְ עָלָיו יְהוָה כְּאִשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה
 Lan-nata Lan-ninggiling wonten-inggiling tataan roti wonten-ngajeng kados Yéhuwah
[H6187](#) [H3899](#) [H6440](#) [H3068](#)

צִנָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: מֹשֶׁה: יְהוָה
 dipundhawuhaken Yéhuwah dhateng-' Musa
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

sarta ditumpangi roti sesaosan katata ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah, kaya kang wus kadhawuhake dening Sang Yehuwah marang Nabi Musa.

24 וַיִּשֶׂם אֶת-הַמְּנִרָה בְּאֶהָל מוֹעֵד נָכַח הַשְּׁלֶחַן
 Lan-masang ' kandèl-punika wonten-ing-tarub pepanggihan mapan meja-punika
[H0853](#) [H4501](#) [H0168](#) [H4150](#) [H5227](#) [H7979](#)

עַל-יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן נִגְבָּה: יְרֵךְ הַמִּשְׁכָּן
 wonten-ing sisih papan-suci-punika kidul
[H3409](#) [H4908](#) [H5045](#)

Padamarane iya tumuli diprenahake ana ing jero Tarub Pasewakan adhep-adhepan karo meja mau, ana ing Tarub Suci sisih kidul,

25 וַיַּעֲלֵם דָּמָר הַנִּירָה לְפָנָי יְהוָה כְּאִשֶׁר צִנָּה יְהוָה
 Lan-nyumed damar-punika wonten-ngajeng Yéhuwah kados Yéhuwah dipundhawuhaken
[H5927](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3068](#)

אֶת-מֹשֶׁה: מֹשֶׁה: אֶת-
 dhateng-' Musa
[H0853](#) [H4872](#)

karodene damare padha dipasang ing padamaran kono ana ing ngarsane Sang Yehuwah, kaya kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

26 וַיִּשֶׂם אֶת-מִזְבַּח הַזָּהָב בְּאֶהָל מוֹעֵד לְפָנָי
 Lan-masang ' misbyah emas-punika wonten-ing-tarub pepanggihan wonten-ngajeng
[H0853](#) [H4196](#) [H2091](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6440](#)

הַפְּרֻכָּת: רֵעִים
 rerenggan-punika
[H6532](#)

Misbyah mas dipapanake ana ing jero Tarub Pasewakan ing sangarepe geber.

27 וַיִּקְטֹרַע עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כְּאִשֶׁר צִנָּה יְהוָה אֶת-
 Lan-ngobong wonten-inggiling dupa wangi kados Yéhuwah dipundhawuhaken
[H0853](#) [H7004](#) [H5561](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0853](#)

מֹשֶׁה: מֹשֶׁה: אֶת-
 Musa
[H4872](#)

Ing misbyah iku tumuli diobongi dupa wangi kaya kang wus kadhawuhake dening Sang Yehuwah marang Nabi Musa.

	לְמִשְׁכָּן:	הַפֶּתַח	מָסַךְ	אֶת־	וַיִּשֶׂם	28
	kanggé-papan-suci-punika	lawang-punika	rerenggan	'	Lan-masang	
	H4908	H6607	H4539	H0853		

Sawuse mangkono lawangane Tarub Suci banjur kaparingan geber.

מוֹעֵד	אֶהֱל־	מִשְׁכָּן	פֶּתַח	שָׁם	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	וְאֵת־	29
pepanggihan	tarub	papan-suci	lawang	dipunpasang	kurban-obaran-punika	misbyah	Lan-'	
H4150	H0168	H4908	H6607		H4196	H0853		
		וְאֵת־	הָעֹלָה	אֶת־	עֲלָיו	וַיַּעַל		
		lan-'	kurban-obaran-punika	'	wonten-inggiling	lan-ngèrekaken		
		H0853		H0853		H5927		

ס	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צָנָה	כְּאֲשֶׁר	הַמְנַחָה	
—	Musa	dhateng-'	Yéhuwah	dipundhawuhaken	kados	pisungsung-dhaharan-punika	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H4503	

Misbyah kurban obaran diprenahake ana ing sangarepe lawang Tarub Suci, yaiku Tarub Pasewakan, nuli nyaosake kurban obaran lan kurban dhaharan ana ing misbyah kono, kaya kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

וּבֵין	מוֹעֵד	אֶהֱל־	בֵּין־	הַכִּיֹּר	אֶת־	וַיִּשֶׂם	30
lan-antawis	pepanggihan	tarub	antawis	jembatanan-punika	'	Lan-masang	
H0996	H4150	H0168	H0996	H3595	H0853		
		לְרִחְצָה:	מַיִם	שָׂמָה	וַיִּתֵּן	הַמִּזְבֵּחַ	
		kanggé-wisuh	toya	wonten-mriku	lan-ngiseni	misbyah-punika	
		H7364	H4325	H8033	H5414	H4196	

Wadhaha banyu banjur kadokok ana ing saantarane Tarub Pasewakan lan misbyah, sarta banjur diiseni banyu kanggo sesuci.

יְדִיָּהִם	אֶת־	וּבָנָיו	וְאֶתְרֹן	מֹשֶׁה	מִלְּמֹנּוֹ	וַרְחֻצּוֹ	31
astanipun	'	lan-putra-putranipun	lan-Harun	Musa	saking-piyambakipun	Lan-wisuh	
H3027	H0853		H0175	H4872		H7364	
						וְאֶת־	
						רְגִלֵיהֶם:	
						sampeyanipun	lan-'
						H7272	H0853

Nabi Musa, Rama Harun lan para putrane padha wijk asta lan sampeyan klawan banyu iku.

	אֶל־	וּבְקִרְבָּתָם	מוֹעֵד	אֶהֱל־	אֶל־	בְּבֹאֵם	32
	dhateng-'	lan-manawi-nyedhaki	pepanggihan	tarub	dhateng-'	Manawi-mlebet	
	H0413	H7126	H4150	H0168	H0413	H0935	
ס	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צָנָה	כְּאֲשֶׁר	וַרְחֻצּוֹ	
—	Musa	dhateng-'	Yéhuwah	dipundhawuhaken	kados	wisuh	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H7364	H4196

Saben-saben arep lumebet ing Tarub Pasewakan lan samangsa nyelaki misbyah, padha wijk asta lan sampeyan kaya kang wus kadhawuhake dening Sang Yehuwah marang Nabi Musa.

לְמִשְׁבַּח סְבִיב הַחֲצֵר אֶת־ וַיְקַם
kanggé-papan-suci-punika mubeng plataran-punika ' Lan-ndegèkaken
[H4908](#) [H5439](#) [H0853](#)

וּכְלָל הַחֲצֵר שַׁעַר מְסָדִי אֶת־ וַיִּתֵּן וְלְמִזְבֵּחַ
lan-rampung plataran-punika gapura rerenggan ' lan-masang lan-kanggé-misbyah-punika
[H3615](#) [H8179](#) [H4539](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4196](#)

פ הַמְּלָאכָה: אֶת־ מֹשֶׁה
— padamelan-punika ' Musa
[H4399](#) [H0853](#) [H4872](#)

Cagak-cagake plataran nuli kaadegake ing saubenge Tarub Suci lan misbyah, sarta gapura plataran iku banjur kapasangan klambu. Mangkono Nabi Musa anggone ngrampungake pagawean iku.

מְלָא יְהוּוָה וּכְבוֹד מוֹעֵד אֶהְלֵ אֶת־ הָעֵגוֹן וַיִּכֶס
ngebèki Yéhuwah lan-kamulyaning pepanggihan tarub ' mega-punika Lan-nutupi
[H4390](#) [H3068](#) [H3519](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6051](#) [H3680](#)

הַמְּשָׁכָן: אֶת־
papan-suci-punika '
[H4908](#) [H0853](#)

Sawuse mangkono megane nglimputi Tarub Pasewakan, sarta Tarub Suci banjur kinebekan ing kamulyaning Yehuwah,

שָׁכָן כִּי־ מוֹעֵד אֶהְלֵ אֶל־ לְבוֹא מֹשֶׁה יָכַל וְלֹא־ 35
manggon amargi pepanggihan tarub dhateng-' mlebet Musa saged Lan-boten
[H7931](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H3201](#) [H3808](#)

הַמְּשָׁכָן: אֶת־ מְלָא יְהוּוָה וּכְבוֹד הָעֵגוֹן עָלָיו
papan-suci-punika ' ngebèki Yéhuwah lan-kamulyaning mega-punika wonten-inggiling
[H4908](#) [H0853](#) [H4390](#) [H3068](#) [H3519](#) [H6051](#)

temah Nabi Musa ora bisa lumebu ing Tarub Pasewakan, marga iku kalimputan ing mega, lan kamulyaning Yehuwah ngebeki Tarub Suci.

בְּנֵי יִסְעוּ הַמְּשָׁכָן מַעַל הָעֵגוֹן וּבַהֲעֵלוֹת 36
putra-putra bidhal papan-suci-punika saking-inggiling mega-punika Lan-manawi-kaangkat
[H5265](#) [H4908](#) [H6051](#) [H5927](#)

מִסְעֵיהֶם: כָּכָל יִשְׂרָאֵל
lelampahan-piyambakipun ing-sadaya Israèl
[H4550](#) [H3605](#) [H3478](#)

Anadene samangsa mega mau mumbul saka ing Tarub Suci, wong Israel banjur budhal saka ing palerebane,

יּוֹם עַד־ יִסְעוּ וְלֹא־ הָעֵגוֹן יַעֲלֶה לֹא וְאִם־ 37
dinten ngantos-dumugi bidhal lan-boten mega-punika kaangkat boten Lan-manawi
[H3117](#) [H5704](#) [H5265](#) [H3808](#) [H6051](#) [H5927](#) [H3808](#)

הָעֵלְתוֹ: הָעֵלְתוֹ
kaangkat-punika
[H5927](#)

nanging manawa mega iku ora mumbul, iya padha ora budhal nganti samumbule megane.

לִילָה	תְּהִיָּה	וְאֵשׁ	יוֹמָם	הַמִּשְׁכָּן	עַל-	יְהוָה	עֵנִן	כִּי
dalū	wonten	lan-latu	rina	papan-suci-punika	wonten-inggiling	Yéhuwah	mega	Amargi
H3915	H1961	H0784	H3119	H4908		H3068	H6051	
מִסְעֵיָהֶם:			בְּכָל-	יִשְׂרָאֵל	בֵּית-	כָּל-	לְעֵינַי	בּוֹ
lelampahan-piyambakipun			ing-sadaya	Israèl	griya	sadaya	ing-paningaling	ing-piyambakipun
H4550			H3605	H3478		H3605		

Awitdene meganing Sang Yehuwah iku ing wayah awan ana ing sadhuwure Tarub Suci, dene ing wayah bengi ana genine, katon marang wong Israel kabeh ana ing saben panggonan kang dilerebi.